

00.055

**Ausweise
für Schweizer Staatsangehörige.
Bundesgesetz**

**Documents d'identité
des ressortissants suisses.
Loi fédérale**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.06.00 (BBl 2000 4751)
 Message du Conseil fédéral 28.06.00 (FF 2000 4391)
 Ständerat/Conseil des Etats 28.11.00 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 14.03.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 11.06.01 (Differenzen – Divergences)
 Nationalrat/Conseil national 18.06.01 (Differenzen – Divergences)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2001 2920)
 Texte de l'acte législatif (FF 2001 2781)

**Bundesgesetz über die Ausweise für Schweizer Staatsangehörige
Loi fédérale sur les documents d'identité des ressortissants suisses**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 42 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

00.056

**Für eine kürzere Arbeitszeit.
Volksinitiative
Pour une durée du travail réduite.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 28.06.00 (BBl 2000 4108)
 Message du Conseil fédéral 28.06.00 (FF 2000 3776)
 Nationalrat/Conseil national 08.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 19.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2001 2874)
 Texte de l'acte législatif (FF 2001 2737)

**Bundesbeschluss über die Volksinitiative «für eine kürzere Arbeitszeit»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une durée du travail réduite»**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 37 Stimmen
 Dagegen 5 Stimmen

00.058

**Für eine
glaubwürdige Sicherheitspolitik
und eine Schweiz ohne Armee.
Volksinitiative**

**Pour une
politique de sécurité crédible
et une Suisse sans armée.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 05.07.00 (BBl 2000 4825)
 Message du Conseil fédéral 05.07.00 (FF 2000 4463)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 08.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2001 2871)
 Texte de l'acte législatif (FF 2001 2734)

**Bundesbeschluss zur Volksinitiative «für eine glaubwürdige Sicherheitspolitik und eine Schweiz ohne Armee»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «pour une politique de sécurité crédible et une Suisse sans armée»**

Abstimmung – Vote

Für Annahme des Entwurfes 41 Stimmen
 (Einstimmigkeit)

00.059

**Solidarität schafft Sicherheit.
Für einen freiwilligen
zivilen Friedensdienst.
Volksinitiative**

**La solidarité crée la sécurité.
Pour un service civil volontaire
pour la paix.
Initiative populaire**

Schlussabstimmung – Vote final

Botschaft des Bundesrates 05.07.00 (BBl 2000 4879)
 Message du Conseil fédéral 05.07.00 (FF 2000 4511)
 Berichtigung zur Botschaft 14.11.00 (BBl 2000 5509)
 (La correction ne concerne que le texte allemand)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.03.01 (Erstrat – Premier Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.01 (Zweitrat – Deuxième Conseil)
 Nationalrat/Conseil national 19.06.01 (Fortsetzung – Suite)
 Ständerat/Conseil des Etats 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Nationalrat/Conseil national 22.06.01 (Schlussabstimmung – Vote final)
 Text des Erlasses (BBl 2001 2868)
 Texte de l'acte législatif (FF 2001 2731)

**Bundesbeschluss zur Volksinitiative «Solidarität schafft Sicherheit: für einen freiwilligen zivilen Friedensdienst»
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «La solidarité crée la sécurité: pour un service civil volontaire pour la paix»**

Schweiger Rolf (R, ZG), für die Kommission: Ich habe zu zwei Vorlagen Bemerkungen der Redaktionskommission anzubringen; es betrifft dies als Erstes die Volksinitiative «Solidarität schafft Sicherheit» (00.059).